NATIVE WOMEN'S ASSOCIATION OF CANADA

L'ASSOCIATION DES FEMMES AUTOCHTONES DU CANADA

Raconter
l'histoire d'Amber

Depuis des années, les communautés attirent l'attention sur le nombre élevé de femmes et de filles autochtones disparues et assassinées au Canada. C'est un honneur pour l'Association des femmes autochtones du Canada (AFAC) de travailler avec les familles des femmes et des filles autochtones disparues ou assassinées, afin de faire connaître l'histoire de leurs chères disparues. Les familles sont aussi invitées, en racontant ces histoires, à partager leur expérience du système de justice, des médias, des services aux victimes et d'autres soutiens institutionnels et communautaires.

Raconter des histoires est un moyen d'enseigner et d'apprendre. Les histoires que les membres des familles partagent avec nous tous visent à sensibiliser, éduquer et promouvoir le changement. C'est pour honorer leurs filles, leurs sœurs, leurs mères et leurs grand-mères perdues par la violence qu'ils ont raconté ces histoires, et pour rappeler le souvenir de celles qui n'ont pas encore été retrouvées. C'est ce que leurs histoires nous disent.

Satellite Office
1 Nicholas Street, 9th Floor, Ottawa, ON K1N 7B7
T 613.722.3033 or 1.800.461.4043 F 613.722.7687

Head Office
Six Nations of the Grand River,
1721 Chi efswood Road, P.O. Box 331, Ohsweken, ON N0A 1M0

Pour l'Association des femmes autochtones du Canada (AFAC), c'est un honneur que de collaborer avec les familles de femmes et de filles autochtones disparues ou assassinées pour faire connaître l'histoire de leurs chères disparues. Consulter le site Web de l'AFAC, à l'adresse : www.nwac.ca pour voir toutes les histoires qui nous sont racontées, ou pour obtenir plus d'information sur ce travail.

Amber avec sa mère,
Gwenda Yuzicappi

« Wicanhpi Duta Win »/ Femme étoile rouge : l'histoire d'Amber Redman

Amber Tara-Lynn Redman est née le 30 janvier 1986. Elle faisait partie de la Nation des Dakota de Standing Buffalo. Elle était la deuxième de trois enfants de parents aimants, Gwenda Yuzicappi et Art Redman père, et elle était leur seule fille. Amber était très proche de son frère aîné, Bevin, et de son frère cadet, Dreyden. Elle est disparue le 15 juillet 2005, et ses restes ont été retrouvés le 5 mai 2008, mettant fin à presque trois ans de recherche.

Amber avait une belle vie remplie d'expériences positives. Dès sa naissance, à l'hôpital général de Regina, en Saskatchewan, Amber était chérie de sa mère et de son père. Elle apportait la joie dans la vie de sa famille et rendait tout le monde heureux. Amber a été nourrie au sein et ce lien mère-fille s'est maintenu pendant qu'elle se transformait en bébé potelé. Quand la parenté venait voir sa famille, la petite Amber se précipitait à la porte pour accueillir les visiteurs, son épaisse chevelure toute hérissée. Les membres de sa famille la prenaient constamment dans leurs bras et la plaçaient sur son jouet favori, un cheval berçant. Amber était une « fille à papa » très gâtée, son père la promenait dans ses bras jusqu'à ce qu'elle tombe endormie.

Quand elle a appris à marcher, Amber est devenue aventureuse et espiègle. Sa mère, Gwenda, se souvient qu'Amber aimait être dehors et qu'on la voyait souvent se promener dans les bosquets ou jouer avec des petits chiens. Quand elle était à l'intérieur, Amber regardait son émission de télévision préférée, « Les Flintstones », avec son ourson en peluche. Bambine intelligente, Amber savait exactement quand l'émission était en ondes.

Quand elle avait trois ans, le père d'Amber, Art père, a conçu et perlé son premier costume de danse de fantaisie dans ses couleurs préférées, le violet et le rose, et ses parents l'ont emmenée avec eux sur la piste des powwows. Amber était fière d'être Dakota Winyan (femme dakota), elle était fière aussi de danser au son du tambour comme un cœur qui bat, inspirée par son esprit pour danser avec Toute la parenté. Amber dansait pour faire partie du Cercle sacré et pour renforcer son esprit; pour elle, ce n'était pas une compétition. Son esprit brillait et chaque pas qu'elle faisait donnait un aperçu de ce qu'elle ressentait. Amber aimait l'inexplicable expérience de ne faire qu'un avec le Wannage, l'Esprit. La langue dakota était une autre source d'inspiration pour elle. C'était un cadeau de son arrière-grand-mère, Agnes Yuzicappi (Wakan Win), décédée, qui lui avait enseigné leur langue ancestrale. Unchi (Grand-mère) parlait dakota à Amber. La petite l'écoutait avec son cœur et comprenait ce que sa grand-mère voulait lui enseigner.

C'est un honneur pour l'Association des femmes autochtones du Canada (AFAC) de travailler avec les familles des femmes et des filles autochtones disparues et assassinées pour faire connaître l'histoire de leurs chères disparues. Pour voir toutes les histoires qui nous sont racontées, ou pour obtenir plus d'information sur ce travail, consulter le site Web de l'AFAC, à cette adresse : www.nwac.ca.

Unchi a inspiré à Amber le désir de recevoir un nom dakota et Amber a été honorée de recevoir le nom de « Wicanhpi Duta Win » (Femme Étoile rouge). Elle voulait apprendre les enseignements de l'Étoile, qui forment une partie essentielle de l'histoire des Dakota. Sa famille voyait « Wicanhpi Duta Win » qui brillait de mille feux, comme une « Étoile rouge » dans le ciel nocturne.

Amber bébé

À mesure qu'elle avançait en âge, ses parents veillaient à ce qu'Amber soit exposée également aux influences dakota traditionnelles et aux influences occidentales. Ses parents, Gwenda et Art père, perpétuaient les traditions dakota. Ils permettaient à leurs enfants de choisir les chemins dans lesquels ils voulaient s'engager. Quand Amber a eu quatorze ans, un aîné lui a demandé si elle accepterait d'être la mère de la danse du soleil. Amber a été honorée de jouer l'histoire de la Bisonne blanche qui a donné aux Lakota les enseignements de la Pipe sacrée. Elle a été témoin du pouvoir de la prière, du sacrifice, de l'humilité et du rapprochement de Wakan Tanka, qu'elle a ressenti. À la fin de cette expérience, Amber a laissé la Pipe sacrée au peuple pour qu'il continue à pratiquer cet enseignement. Puis elle est sortie par où elle était entrée et s'est retournée quatre fois pour saluer sa Dakota Oyate (famille). Tous les assistants, les danseurs du soleil et leurs familles ont ressenti dans leurs cœurs l'amour et le pouvoir de la prière, qui sont les plus grands cadeaux donnés par le Créateur. L'équilibre régnait dans l'âme, le corps et l'esprit d'Amber. Toutes les histoires racontent des expériences de vie d'Amber; on la voyait dans les étoiles, les animaux, les arbres, les roches. Tout sur la Terre mère a un esprit et un enseignement.

La beauté d'Amber était évidente, même pour une personne qui ne la connaissait pas du tout. Cette expérience illustre l'enseignement selon lequel certaines personnes ont un don qui leur permet de voir l'esprit des autres. Voici une histoire racontée par la cousine d'Amber, Jessica.

> *Amber et Jessica assistaient à un powwow mémorable à Bismarck (Dakota Nord). Il y avait un jeune homme qui restait près de leur campement; quand il a vu Amber, il est tombé amoureux de sa beauté. Il s'est présenté et lui a dit qu'elle avait l'air d'une « princesse ». Il lui a demandé de lui faire une faveur. Amber était timide et elle s'est détournée, mais Jessica l'a encouragée à écouter le jeune homme, qui lui a demandé une photo avec lui sortant du tipi. Amber s'est mise à rire et elle s'est éloignée, mais le jeune homme persistait, expliquant que les autres chanteurs du groupe dont il faisait partie n'en croiraient pas leurs yeux s'ils le voyaient en photo avec cette « princesse ». Jessica a encore une fois encouragé Amber, disant qu'il n'y avait pas de mal à prendre la photo. Finalement, Amber a accepté et la photo a été prise. Amber était embarrassée quand elle a vu à quel point il était heureux. Quand Amber est disparue en 2005 et que ce jeune homme a vu sa photo sur une affiche dans un powwow, il a demandé à Jessica, « Est-ce que c'est ma princesse ? ». Quand Jessica lui a répondu par l'affirmative, il s'est*

retourné et il a quitté le powwow. Jessica a éprouvé de la sympathie pour le jeune homme dont elle ressentait le chagrin.

Amber dans son premier costume de fantaisie

Amber partageait la joie des membres de sa famille lorsqu'ils réalisaient quelque chose et elle les encourageait toujours dans leurs rêves et leurs aspirations. Son frère aîné, Bevin, jouait au basketball aux Jeux autochtones nord-américains et il a dit à Amber qu'il aurait aimé qu'elle le voie jouer. Amber venait d'avoir un nouvel emploi. Elle a demandé l'autorisation de prendre congé, mais on la lui a refusée. Suivant son cœur, elle a décidé de démissionner, expliquant à son employeur que, pour elle, la priorité allait à son frère et que de le voir jouer contre l'équipe de New York était une expérience qui ne se reproduirait pas. Avec enthousiasme, Amber a regardé Bevin jouer du mieux qu'il pouvait. Toute la famille était fière de lui. Une fois la partie terminée, Gwenda a emmené Amber et Dreyden manger dans un restaurant tournant au sommet d'un gratte-ciel (Bevin devait rester avec son équipe). Ils ont partagé à trois l'expérience de goûter à des escargots. Dreyden a dit qu'il avait mangé de la pieuvre et Amber a utilisé sa fourchette pour en soulever un morceau, le voir, le sentir et finalement y goûter. Elle a dit que c'était dégoûtant. Gwenda s'amusait à observer les réactions de chacun de ses enfants et elle en garde précieusement le souvenir dans son cœur. Gwenda croit fermement que le plus grand cadeau qu'on puisse recevoir du Créateur est le cadeau d'un enfant.

Amber a vu des cadeaux donnés par le Créateur : Amber et sa mère ont été témoins de la naissance d'un cadeau, et Amber a nommé cette petite fille d'après son grand-père paternel et son arrière grand-mère paternelle, tous deux décédés. Amber ne faisait plus qu'un avec le bébé et elle encourageait sa mère à ramener la petite à la maison. Amber a demandé si elle pouvait adopter la belle petite fille et Gwenda a accepté. Le cœur d'Amber battait à tout rompre, tellement elle était excitée de tenir sa petite fille dans ses bras. La jeune fille qu'est devenue cette enfant parle encore sans fin d'Amber. Quand elle s'aperçoit que Gwenda a de la difficulté, elle s'assoit à côté d'elle et, de ses mains de guérisseuse, elle caresse les cheveux de Gwenda et essuie ses larmes. Elle lui raconte des histoires d'Amber. Amber était la seule à connaître les dons de cette jeune fille et Gwenda veillera à ce qu'elle réalise son potentiel.

Amber était athlétique, elle aimait jouer au basketball et au volleyball à l'école secondaire. Elle et cinq amies de Standing Buffalo faisaient partie des équipes de basketball et de volleyball, et Amber aimait voyager avec elles pour jouer dans des tournois. La passion d'Amber pour les sports était évidente quand elle jouait, et on pouvait voir comme elle aimait faire partie de son équipe. Elle souriait à ses coéquipières, elle jouait du mieux qu'elle pouvait et elle faisait preuve d'un sens de l'humour à toutes les parties.

Après sa disparition, Amber a envoyé un message à son ami de cœur, Cody, quand il est allé aux Jeux autochtones nord-américains à Denver, dans l'État du Colorado. Athlète accompli lui-même, Cody avait cessé de pratiquer des sports quand Amber est disparue. Quand il a décidé de recommencer, il a posé sa candidature pour jouer dans les Jeux autochtones nord-américains et il a été accepté dans l'équipe d'athlétisme de la Saskatchewan. La veille du début de la compétition, il a vu Amber en rêve. Dans son rêve, elle lui paraissait réelle. Il la tenait dans ses bras et lui répétait sans cesse : « Je ne peux pas croire que je suis avec toi! ». Amber entraînait Cody au sommet d'une montagne, au-dessus des nuages. Dans le rêve, il enlevait son veston et l'étendait sur le sol pour qu'Amber puisse s'asseoir dessus. Cody la chatouillait, la serrait dans ses bras et il admirait son sourire. Il se rappelle particulièrement l'écho de son rire. Amber a demandé à Cody pourquoi il avait arrêté de pratiquer des sports. Elle connaissait son potentiel. Elle lui montrait les nuages et Cody voyait le mur de sa chambre auquel étaient accrochées trois médailles. Il était si heureux d'être avec Amber qu'il ne pensait pas aux médailles, tout ce qu'il voulait, c'était la serrer fort dans ses bras. Il n'allait pas la laisser aller.

Cody s'est réveillé et s'est rendu compte qu'il avait rêvé. Il a vite appelé Gwenda pour lui raconter son rêve. Gwenda et Cody étaient tous deux bouleversés au téléphone et Gwenda a dit à Cody que, où qu'il soit, la distance ne comptait pas, l'esprit d'Amber voyageait avec lui et leurs esprits se rejoignaient. Elle lui a expliqué qu'il serait toujours son seul gendre, qu'il ferait toujours partie de la famille. Gwenda a dit à Cody : « Amber t'a apporté un message, elle veut que tu sois le meilleur, que tu sois l'athlète qu'elle sait que tu es, au fond. Cody, suis ton cœur et tes rêves se réaliseront. » Cody est revenu avec trois médailles, qui se sont ajoutées à celles d'Amber.

L'enfance et l'adolescence d'Amber n'ont pas été exemptes d'épreuves.

Elle était malheureuse parce que ses parents se sont séparés. De plus, à l'adolescence, Amber a été intimidée par des filles qui étaient jalouses de la relation qu'elle avait avec son amoureux. Parce qu'on lui avait enseigné à ne pas se battre, mais plutôt à éviter les situations conflictuelles, Amber endurait la douleur des insultes sans riposter. Elle rentrait chez elle en pleurant et la colère augmentait dans le cœur de sa mère quand Amber lui racontait ce qui s'était passé. Sa mère lui conseillait de parler avec les filles, mais Amber répondait : « Non, Maman, je veux seulement oublier que c'est arrivé ». Gwenda prenait sa fille dans ses bras et lui disait que tout allait s'arranger. Amber tombait endormie dans les bras de sa mère. Gwenda pense que la morale de cette histoire, c'est le pardon : malgré la douleur qu'elle éprouvait, Amber pardonnait à ces trois jeunes filles de l'avoir insultée et de l'avoir intimidée, l'acculant au mur dans une pièce.

Amber avec son frère, Bevin, à la collation des diplômes

Gwenda avait un message pour Amber : « Ma fille, je suis ta mère et je comprends maintenant pourquoi tu as choisi de ne pas confronter ces jeunes filles, mais plutôt de leur pardonner dans ton cœur ».

Amber et son arrière-grand-mère, Agnes

Amber était une femme très indépendante. Elle s'est acheté une auto avec de l'argent qu'elle avait gagné au bingo. La conduite sur des routes non pavées, dans la boue, la gadoue et la neige était dure pour l'auto, à laquelle il manquait un miroir et qui avait besoin d'un nouveau silencieux et d'un changement d'huile. Amber a acheté les pièces automobile, elle a élevé sa voiture dans la cour et elle a changé l'huile elle-même et remplacé le silencieux. Deux des amis de Bevin sont arrivés pendant qu'Amber travaillait sur son auto et ils ont demandé à Bevin ce qu'elle faisait là. Il leur a répondu qu'Amber venait de changer l'huile de son auto et qu'elle était occupée à changer le silencieux. Les amis de Bevin ont ri, ne croyant pas Amber capable de faire ces travaux. Quand ils se sont rendu compte qu'Amber réparait réellement son auto, ils ont ressenti de l'embarras et se sont mis à se taquiner l'un l'autre. La capacité d'Amber de relever un défi et de mener la tâche à bien était évidente ce jour-là. Bevin était très fier de sa sœur et de la leçon qu'elle a donnée à ses amis.

Le 15 juillet 2005, Amber est allée au Trapper's Bar, à Fort Qu'Appelle, avec Cody et son cousin Tommy. Plus tôt ce jour-là, Amber avait été payée pour avoir gardé des enfants. Elle a amené sa tante et ses cousines manger de la pizza et du poulet. Quand Gwenda est arrivée à la maison, Amber était déjà partie. Ce n'était pas dans ses habitudes d'aller au bar un jeudi soir. Quand Gwenda a demandé à la serveuse si elle avait vu Amber, la serveuse a répondu qu'elle lui avait servi deux verres et qu'elle avait été surprise de voir Amber tomber et paraître intoxiquée. Gwenda croit que quelque chose a dû être ajouté au verre d'Amber. Elle et Cody se sont disputés dans le bar ce soir-là et Cody est parti. Tommy dit qu'il est allé à la toilette et qu'il n'a pas retrouvé Amber quand il en est ressorti. Amber avait les clés de l'auto de Tommy, alors il a téléphoné à sa mère, qui est venue le chercher. C'est la dernière fois qu'Amber a été vue par quelqu'un de ses proches.

Cody appelait Gwenda tous les jours pour voir si Amber était rentrée. Quand Gwenda lui a demandé ce qui était arrivé, Cody lui a parlé de leur dispute. Sachant cela, Gwenda a dit à Cody qu'Amber avait peut-être besoin d'un peu de temps et lui a conseillé de rappeler le lendemain. Le lundi matin, Cody a déposé un rapport de personne disparue, puis il a téléphoné à Gwenda pour le lui dire. Gwenda était sous l'effet d'un choc. Six jours après qu'Amber a été vue pour la dernière fois, Gwenda, sa famille et la communauté ont organisé la première d'une série de recherches qui ont duré trois semaines. Les communautés voisines ont offert leur aide. La famille et la communauté de Gwenda continuaient de chercher sans cesse. Il a fallu neuf jours avant que

les médias commencent à couvrir la disparition d'Amber. Malgré ce retard, Gwenda est d'avis que la couverture médiatique de la disparition d'Amber a été utile et respectueuse.

Amber Redman,
30 janvier 1986 –
15 juillet 2005

Gwenda ne croit pas que la police ait pris des mesures immédiates pour entreprendre des recherches. La police a expliqué à la famille qu'elle suivait le processus établi, c'est-à-dire qu'il fallait communiquer avec tous ceux qui étaient allés au bar ce soir-là pour les interroger, et Gwenda comprenait que ce processus prenait du temps. Gwenda a demandé à faire affaire principalement avec une femme agent de police des Premières Nations et sa demande a été honorée. Avec les jours qui passaient, la police donnait à la famille des mises à jour quotidiennes, lui offrant un soutien et lui faisant savoir qu'elle pouvait toujours faire appel aux agents. Il est évident que la détermination et le dévouement de la police a mené à la découverte des restes d'Amber. Les familles Yuzicappi et Redman ont manifesté leur gratitude envers les nombreux agents de la paix qui ont participé au processus en donnant la main à chacun d'eux et en les remerciant de leurs efforts. La mère d'Amber comprend que, malgré le fait qu'aucun des agents n'ait connu Amber, ils aient été interpellés par sa photo. Gwenda croit au pouvoir des prières que de nombreuses personnes ont faites pour aider la police dans son travail.

Amber et sa famille ont reçu la force d'Unchi Hanwi Oyate (Nation Grand-Mère). Avec chaque pleine lune qui passait, le visage de la grand-mère apparaissait dans la lune et ses lèvres prononçaient des prières pour la famille. Gwenda a un message pour la grand-mère : « Unchi, tu es avec moi pendant ces épreuves. Unchi, tu as dit à ma Tanke (jeune sœur) que lorsque la famille sent le foin d'odeur, tu es avec nous. Ta force est ressentie avec chaque seconde qui passe et toi seule sais la douleur que nous fait endurer cette parodie de justice. Unchi, je commence à comprendre que Wakan Tanka (le Grand Esprit) m'a honorée en me faisant le cadeau de Wicanhpi Duta Win. Par mes enseignements ancestraux, j'ai été choisie pour être l'une des Inas (mères) qui sont capables de tirer de la force de ces enseignements avec le pouvoir de la prière. Je sais, Unchi, que tu étais avec Wicanhpi Duta Win ainsi que toute notre parenté. De le savoir m'apporte en tant que mère beaucoup de réconfort, parce que je comprends maintenant que Wicanhpi Duta Win n'était pas seule ».

Gwenda et la famille d'Amber croient fermement au pouvoir de la prière et avaient espéré qu'Amber rentrerait saine et sauve à la maison. Les membres de sa famille demandaient constamment à la Nation Grand-Mère de les aider à retrouver leur chère Amber. La douleur persistante de ne pas savoir où Amber était ni si elle était en sécurité était atroce pour sa mère, ses frères, sa grand-mère, ses sœurs, son amoureux, ses tantes, ses oncles, ses cousins et cousines et ses nièces et pour les êtres chers qui sont partis dans le monde des esprits, y compris son père,

ses oncles, ses tantes et son autre grand-mère. L'amour de la famille pour Amber était entre les mains du Créateur. Avec chaque saison qui passait, la famille nourrissait l'esprit dakota d'Amber pour le garder vivant. Les membres de la famille ne savaient pas où était Amber, alors ils ont demandé au Créateur de la garder vivante dans leurs cœurs.

On a trouvé les restes d'Amber le 5 mai 2008. Les familles Yuzicappi et Redman se sont rendues sur les lieux où elle avait été retrouvée pour offrir des prières et chanter des chants sacrés. C'est une des nombreuses cérémonies que la famille a tenues pour marquer le voyage d'Amber dans le monde des esprits. La famille ressentait et entendait la présence de toute notre parenté, ce qui confirmait qu'Amber n'était pas seule le jour où sa vie a été éliminée si tragiquement du monde matériel. Gwenda a remercié le père d'Amber, feu Art Redman père, d'avoir tenu sa promesse de retrouver sa petite fille, quoi qu'il advienne. Exactement sept mois après le jour où Amber a été retrouvée, son père est parti pour le monde des esprits. Art connaissait la douleur qu'éprouvait sa famille et il a fait tout ce qu'il pouvait pour aider à ramener sa fille à la maison.

Art a dit à Gwenda qu'Amber lui était apparue pendant qu'il conduisait. Elle lui demandait de la ramener à la maison. Art était déterminé à exaucer le vœu de son « bébé ». Il avait manifesté son amour pour sa fille, quand elle est née et quand il la prenait dans ses bras jusqu'à ce qu'elle tombe endormie, quand il a dessiné son premier costume de danse, quand il l'écoutait dire « je t'aime, Papa » en lui faisant des câlins à chaque fois qu'elle le voyait. Amber disait que son cœur battait d'excitation quand ils se témoignaient leur amour ainsi. Art était fier de sa fille quand elle a obtenu son diplôme. Amber a demandé à son père de garder sa plume d'aigle pour elle et il a accepté. Art et Amber partagent maintenant une vie éternelle faite d'amour, de paix et d'enseignements. Gwenda croit qu'Art et Amber sont heureux et qu'Art continue d'être aussi bon père qu'il peut l'être pour Amber; elle croit que si les autres membres de la famille font appel à eux, ils accepteront de les guider. Gwenda dit, « J'ai hâte à ce beau jour où je reverrai Wicanhpi Duta Win et toute ma parenté ».

Le 13 mai, juste une semaine après que les restes d'Amber ont été retrouvés, alors que Gwenda et sa famille étaient assis dehors, la cousine d'Amber, Tanya, a dit à Gwenda, à voix basse : « Regarde derrière toi ». Quand Gwenda s'est retournée, elle a vu deux beaux bisons qui s'avançaient le long du sentier, en direction de la barrière. Gwenda a offert une prière, puis elle a observé patiemment chacun de leurs mouvements. Le plus grand des deux bisons a regardé les femmes trois fois puis il est descendu dans la vallée et il est remonté de l'autre côté de la colline. Quand il est arrivé en haut, il s'est mis à danser, en tournant et tournant sur lui-même et en ruant. Elles avaient les larmes aux yeux en regardant cette danse gracieuse du bison. Dans son cœur, Gwenda savait qu'Amber était revenue pour lui dire qu'elle vivait dans l'esprit du bison.
Le même soir, Gwenda a reçu un appel confirmant qu'on avait retrouvé d'autres restes d'Amber. Gwenda croit qu'Amber est venue pour donner de la force aux membres de sa famille avant qu'elle reçoive cette nouvelle, pour les encourager et les aider à rester solides dans la prière.

Amber a envoyé un autre beau message à sa famille, qui se préparait pour son dernier voyage. La famille s'apprêtait à faire des offrandes d'aliments et de prières lorsque le neveu d'Amber,

Dallon, a vu quatre chevreuils qui arrivaient des quatre directions en dansant. Pendant que les chevreuils approchaient du centre du cercle en dansant, les fleurs qui étaient dans le cercle sont devenues rouges, jaunes, blanches et noires.

Gwenda avait oublié les bols, les tasses et les ustensiles pour nourrir la famille, alors elle les a tous invités à manger chez elle. Chaque personne qui entrait dans la cour a pu voir un gros bison femelle qui courait vers la maison. En arrivant près de la maison, le bison a changé d'allure et s'est mis à marcher. Gwenda a offert des prières et des remerciements pour le message de remerciements d'Amber pour les prières et la force de sa famille. Les membres de la famille ont trouvé réponse à leurs prières dans la force que leur a apportée l'esprit du bison.

En tant que mère d'Amber, Gwenda a reçu en cadeau la capacité de se préparer pour son voyage dans le monde des esprits. Gwenda se rend compte aussi qu'il y a beaucoup d'autres familles qui passent par les mêmes étapes parce qu'elles ne savent pas où sont leurs êtres chers. Les secondes et les jours passent et les familles continuent de vivre une douleur atroce; une douleur qu'on n'oublie jamais. Le cœur et les prières de Gwenda vont vers toutes ces familles qui cherchent encore des êtres chers ou qui pleurent leur meurtre. Si c'est votre cas, Gwenda est là pour vous appuyer et vous offrir ses prières.

Amber s'est manifestée aux membres de sa famille sous différentes formes de vie pour leur faire savoir qu'elle a été retrouvée, qu'elle les aime et qu'ils lui manquent, mais aussi qu'elle est heureuse d'être avec sa parenté dans un lieu d'amour éternel, où personne ne pourra jamais plus lui faire de mal. Gwenda continue de raconter l'histoire de la vie de sa fille et elle remercie le Créateur de lui avoir permis d'être la mère d'Amber et de connaître l'amour et les enseignements qu'Amber partageait avec son entourage. Gwenda voudrait dédier ces messages à quatre belles filles qui ont reçu le nom d'Amber : Patience Amber, Isabelle Amber, Amber Rose et Kanesha Amber. Gwenda croit que l'esprit d'Amber vivra fortement dans chacune de ces belles jeunes femmes. À titre de mère d'Amber, Gwenda surveillera les enseignements de sa fille et elle offrira des remerciements lorsque chacun de ces enseignements sera transmis aux jeunes filles. Pidamiye! Wopida! Midakuye Owasin!

Mise à jour :

Les restes d'Amber ont été retrouvés le 5 mai 2008 dans la communauté de la Première Nation de Little Black Bear, par suite d'une opération policière d'infiltration. Des accusations de meurtre au premier degré ont été portées contre deux hommes, Albert Patrick Bellegarde, 29 ans, et Gilbert Allan Bellegarde, 31 ans. Le 12 décembre 2008, la Couronne a suspendu les procédures pour l'accusation de meurtre au premier degré contre Gilbert Bellegarde.
Le 22 janvier 2009, Albert Bellegarde a plaidé coupable à une accusation de meurtre au deuxième degré et il a été condamné à l'emprisonnement à perpétuité sans possibilité de libération conditionnelle avant 15 ans.

Les membres de la famille croient que la peine imposée à Albert Bellegarde ne tient compte que d'une partie de l'histoire. Ils sont d'avis que justice n'a été faite que partiellement et que Gilbert Bellegarde devrait également être tenu responsable de ses actes. De plus, Gwenda croit fermement que des membres de la Première Nation de Little Black Bear savaient ce qui était arrivé à Amber, mais gardaient le silence. Elle croit qu'il est important pour les communautés des Premières Nations de prendre position afin de garantir la sécurité des femmes et des filles autochtones.

Message de Gwenda au nom de la famille d'Amber :

Amber ne sera pas oubliée. Je vais continuer de parler haut et fort du meurtre de ma fille. J'ai écrit un poème pour elle :

Je fais appel aux Grands-mères de l'Ouest... entendez ma prière...
Je fais appel aux Grands-mères du Nord... entendez ma prière...
Je fais appel aux Grands-mères de l'Est... entendez ma prière...
Je fais appel aux Grands-mères du Sud... entendez ma prière...
Wicanhpi Duta Win, je sens ta présence... J'écoute chaque message que tu envoies... Je vois ta beauté dans les animaux et les éléments de la Terre mère... Je commence à comprendre les visées du Créateur pour ton esprit.

Créateur, je te remercie de m'avoir permis d'être sa mère; son père aussi te remercie, ainsi que ses frères, ses grands-mères, sa nièce, son oncle, sa tante, sa cousine, ses amis... Merci de m'avoir permis de recevoir ses enseignements... de m'avoir permis de comprendre chaque don, chaque talent qu'elle a inspirés.
Wicanhpi Duta Win, c'est un honneur pour nous de faire partie de toi.

Toute ma parenté, je suis pitoyable, petite et faible. Je vous demande de me guider et de me comprendre à chaque jour qui passe.

Ce parcours imposé à notre famille nous a enseigné la patience et a accentué notre amour en tant que famille. Dans les situations difficiles, nous pensons aux enseignements qui en découlent : Tirer les leçons de la vie, fortifier notre nation dakota et veiller à ce que le Wakan Tanka entende nos prières.

Il est très difficile de comprendre le sens de tout ce qui est arrivé depuis quelques mois. En janvier 2009, notre famille a été convoquée au détachement de Fort Qu'Appelle pour entendre les détails du meurtre d'Amber et poser des questions. Dès le lendemain, à la Cour du Banc de la Reine, à Regina, en Saskatchewan, nous avons entendu tous les détails de cette tragédie. Les membres de la famille d'Amber ont ressenti la douleur qu'elle a éprouvée. C'était très dur de se trouver dans la même pièce que la personne qui a assassiné Amber et d'entendre le récit de son manque de respect envers une femme dakota. La tante a demandé à Albert Bellegarde de la regarder, mais il n'avait pas la force de lever la tête pendant que nous parlions

de la personnalité d'Amber, de l'amour de sa famille, de ses nombreux talents. Si seulement il avait su qui Amber était en tant que femme dakota.

Nous ne croyons pas que justice a été rendue. Deux ans et dix mois se sont écoulés avant que des arrestations aient lieu. Un homme a été placé en détention préventive jusqu'à ce que la sentence soit rendue, mais l'autre a été relâché en juillet 2008 et les procédures contre lui ont été suspendues par la suite. C'est difficile à comprendre. Comment se fait-il que deux hommes aient été accusés de meurtre au premier degré, mais que huit mois plus tard, l'un plaide coupable et l'autre soit libéré?

C'était très dur d'être dans la même pièce que cette personne qui a enlevé la vie à Amber et de l'entendre raconter comment il a assassiné une femme dakota. On m'a dit qu'Amber avait pardonné à ces deux hommes ce qu'ils lui ont fait. La raison d'être d'Amber ici sur la terre était de mettre en évidence ce problème des femmes disparues et assassinées, parce que la société ne voyait pas ça comme une priorité. Sondez vos cœurs et écoutez les enseignements que les femmes apportent à chaque famille, et n'oublions pas leur rôle en tant que femmes.

Nous, les femmes, nous donnons la vie. Nous, les femmes, nous avons des droits. Où sont les dirigeants? Pourquoi ne traitent-ils pas la disparition et le meurtre de nos femmes comme une priorité? Je crois que si ma fille avait été de race blanche, sa disparition aurait fait les manchettes à l'échelle nationale, on aurait entrepris des recherches immédiatement, les médias auraient continué de parler d'elle, et des gens de tous les horizons seraient venus aider à la recherche.

Vous, les dirigeants, aidez les très nombreuses familles qui ont perdu un être cher. Le résultat, trop souvent, c'est qu'on retrouve ces femmes mortes, assassinées. En tant que Canadiens et Canadiennes, nous avons tendance à croire que nous vivons dans un pays riche en égalité et en droits. Je suis une mère et à ce titre je mets nos dirigeants au défi d'engager ce changement. Faites des droits de nos femmes une priorité, mettez de côté vos réunions et tenez-vous debout solidement auprès de nos femmes. Aidez-nous à briser le silence.

Nous avons besoin de cet équilibre pour aider à trouver une solution, à trouver pourquoi nos femmes disparaissent et sont assassinées. Nos communautés doivent assumer la responsabilité d'assurer la sécurité de nos femmes et de nos filles. Il faut redresser les torts : il faut faire honneur aux enseignements du respect, de l'honnêteté, de l'empathie et de la compassion. On me dit qu'il y a un groupe de Frères par l'esprit, qui sont convaincus que nos femmes ont besoin de la force des hommes, qui croient que cet équilibre est une étape en vue de trouver une solution à ce problème.

Je planifie une commémoration pour marquer le quatrième anniversaire du décès d'Amber Redman et je tiens à inviter chaque personne qui lira ce texte à venir se joindre à nous et participer à la célébration de sa vie en tant que femme dakota. Il y aura un tournoi de volleyball pour les femmes et un tournoi de basketball 3 contre 3 pour les hommes. Amber aimait ces sports

et ma famille croit qu'elle sera là avec nous, elle rira et s'amusera avec tous ceux qui y viendront. Enfin, Amber voulait que je remercie personnellement tous ceux qui ont contribué à élucider ce crime. Pidamiye! Wopida! (Merci) Midakuye Owasin (À toute ma parenté)!